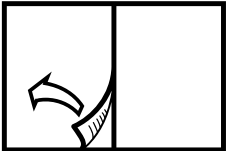




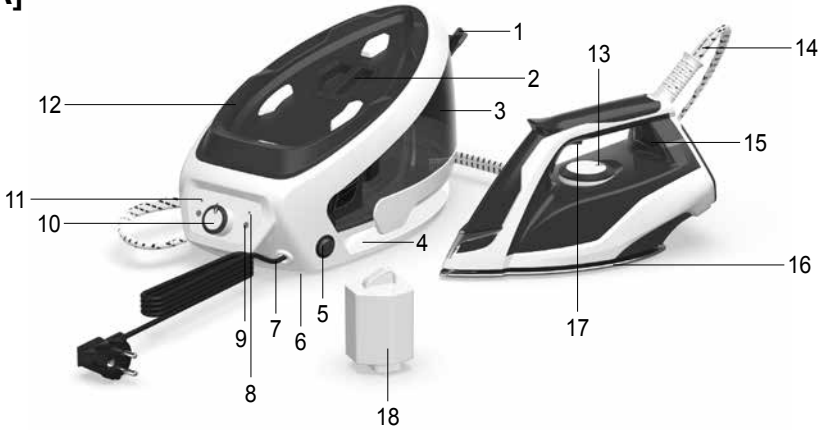
Istruzioni per l’uso
Instructions for use
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Instruções de utilização

FERRO A VAPORE

IT	FERRO A VAPORE	pagina	1
EN	STEAM IRON	page	11
FR	FER À VAPEUR	page	20
DE	DAMPFBÜGELEISEN	Seite	30
ES	PLANCHA A VAPOR	página	40
PT	FERRO A VAPOR	página	49



[A]



[B]



[C]



[D]



ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Questo prodotto è stato progettato per funzionare con acque di rubinetto discretamente dure (fino a 18° f).

Per informazioni relative alla durezza della vostra acqua, contattare il vostro ente di erogazione idrica.

Nel caso in cui l'acqua del vostro rubinetto superasse il valore di 18° f, utilizzare uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il nostro personale qualificato al numero verde 800234677



WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED

This product is designed to work with fairly hard tap water (up to 18 °f).

For information about the hardness of your water, contact your water supply company.

If the hardness of your tap water exceeds 18 °f, use only demineralized water for irons.



AVERTISSEMENT : TYPE D'EAU À UTILISER

Ce produit est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet très dure (jusqu'à 18 °f).

Pour plus d'informations sur la dureté de votre eau, contacter votre société d'alimentation en eau.

Si la dureté de votre eau du robinet dépasse 18 °f, utiliser uniquement de l'eau déminéralisée pour les fers.

**WARNUNG: ART DES ZU VERWENDENDEN WASSERS**

Dieses Produkt ist für den Betrieb mit ziemlich hartem Leitungswasser geeignet (bis zu 18 °fH).

Für Informationen zum Härtegrad Ihres Leitungswassers wenden Sie sich bitte an Ihre Wasserwerke.

Wenn der Härtegrad Ihres Leitungswasser 18 °fH überschreitet, nur demineralisiertes Wasser für Bügeleisen verwenden.

**ADVERTENCIA: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR**

Este producto está diseñado para trabajar con agua del grifo bastante dura (hasta 18 °f).

Para obtener información sobre la dureza del agua, póngase en contacto con su compañía de suministro de agua.

Si la dureza del agua del grifo es superior a 18 °f, utilice sólo agua desmineralizada para planchar.

**ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR**

Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira razoavelmente dura (até os 18 °F).

Para mais informações acerca da dureza da sua água, contacte a sua empresa de abastecimento de água.

Se a dureza da sua água da torneira exceder os 18 °F, utilize apenas água desmineralizada para ferros de engomar.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS /
DADOS TÉCNICOS

IMETEC TYPE P8401

230 V 50 Hz 2100 W



TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

IMETEC TYPE P8402

230 V 50 Hz 2100 W



TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Fine utilizzo	pag. 6
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Manutenzione e conservazione	pag. 7
Legenda simboli	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 8
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Smaltimento	pag. 9
Preparazione	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 9
Utilizzo	pag. 5	Guida illustrativa	pag. I
		Dati tecnici	pag. III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro da stiro a vapore a scarico libero per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- ⓧ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⓧ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⓧ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⓧ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete di alimentazione.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della

- pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
 - La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
 - Ⓞ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
 - Ⓞ NON lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.
 - Ⓞ NON erogare vapore quando il ferro è appoggiato sull'apposito tappetino.
 - Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
 - Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.
 - Ⓞ NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.
 - Ⓞ NON aggiungere additivi chimici, o sostanze profumate all'acqua.
 - La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.
 - Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
 - Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
 - Ⓞ NON utilizzare prolunghe o adattatori.

LEGENDA SIMBOLI

	Attenzione/Pericolo		Divieto
	Attenzione! Superficie che scotta		Informazioni
	Posizione 1 Punto. Adatta a stirare seta e tessuti sintetici come ad es: viscosa, poliestere		Posizione 2 punti. Adatta a stirare tessuti come lana
	Posizione 3 punti. Adatta a stirare tessuti come cotone e lino	Min	Temperatura minima
MAX	Livello massimo di riempimento		Riempimento serbatoio
	Posizione ON		Pronto vapore/vapore
	Posizione OFF		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Sportellino riempimento acqua | 10. Manopola regolazione vapore |
| 2. Sportellino filtro | 11. Spia pronto vapore |
| 3. Serbatoio | 12. Tappetino appoggiaferro |
| 4. Sede raccoglicavo | 13. Manopola per regolazione temperatura |
| 5. Interruttore ON/OFF | 14. Monotubo |
| 6. Dati tecnici | 15. Spia controllo temperatura piastra |
| 7. Cavo di alimentazione con spina | 16. Piastra del ferro |
| 8. Spia cambio filtro | 17. Pulsante richiesta vapore |
| 9. Tasto reset cambio filtro | 18. Filtro anticalcare (x3) |

PREPARAZIONE

INSERIMENTO FILTRO ANTICALCARE

i NOTA: Al primo utilizzo oppure ogni qualvolta il prodotto segnali la necessità di sostituire il filtro anticalcare (18).

i NOTA: Se il filtro anticalcare (18) non viene inserito o non viene inserito correttamente, il prodotto non funziona.

Aprire lo sportellino filtro (2).

Rimuovere l'eventuale filtro anticalcare (18) dall'alloggiamento.

❗ NOTA: Il filtro anticalcare (18) usato, potrebbe contenere alcune gocce d'acqua. Dotarsi di un panno da posizionare al di sotto del filtro anticalcare per evitare che le gocce cadano per terra.

Togliere il filtro anticalcare (18) dal suo involucro.

Rimuovere i gommini rossi di protezione dal filtro anticalcare (18).

Inserire il filtro anticalcare (18) nell'alloggiamento premendo fino in fondo [Fig. B].

Chiudere lo sportellino filtro (2).

❗ NOTA: Al primo utilizzo oppure ogni qualvolta viene sostituito il filtro, premendo il pulsante richiesta vapore (17), si sentirà un leggero ronzio e il prodotto non produrrà vapore. Tale fenomeno è assolutamente normale ed è legato al riempimento del filtro anticalcare stesso.

Tenere premuto il pulsante richiesta vapore (17) fino a quando il ronzio sparisce e il ferro comincia a erogare vapore.

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto.

Iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

RIEMPIMENTO SERBATOIO

Verificare che il cavo di alimentazione con spina (7) sia disinserito dalla presa di corrente.

Aprire lo sportellino riempimento acqua (1).

Introdurre lentamente l'acqua nel serbatoio (3) per evitare tracimazioni.

Non superare il livello massimo di riempimento indicato.

Chiudere lo sportellino riempimento acqua (1).

SELEZIONE DELLA TEMPERATURA

Inserire il cavo di alimentazione con spina (7) nella presa di corrente.

Posizionare l'interruttore ON/OFF (5) sulla posizione ON per accendere il prodotto.
L'accensione della spia pronto vapore (11) indica che il prodotto è in fase di riscaldamento.
Impostare la temperatura di stiratura in base al tipo di tessuto secondo la tipologia internazionale riportata sull'etichetta applicata ai capi, utilizzando la manopola per regolazione temperatura (13).
L'accensione della spia controllo temperatura piastra (15) indica che il ferro è in fase di riscaldamento.
Attendere che la spia pronto vapore (11) e la spia controllo temperatura piastra (15) si spengano prima di iniziare a stirare.

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.

Prima di iniziare la stiratura indirizzare un getto di vapore sul panno, tenendo il ferro leggermente sollevato per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

I tessuti con il seguente simbolo non sono stirabili: 

STIRATURA CON VAPORE

Ruotare la manopola regolazione vapore (10) per posizionarsi sul settaggio corrispondente a quello selezionato con la manopola regolazione temperatura (13).
Premere il pulsante richiesta vapore (17) per stirare con vapore.

ⓘ NOTA: L'utilizzo del vapore è possibile solo alle temperature più alte, dalla posizione 2 punti in poi, come indicato sulla manopola per regolazione temperatura (13).
Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono cadere dalla piastra delle gocce d'acqua.
La posizione vapore ECO è utilizzabile solo dalla posizione 2 punti in poi.

Durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra si accende ad intervalli, indicando che la temperatura selezionata viene mantenuta.

STIRATURA SENZA VAPORE (A SECCO)

Evitare di premere il pulsante richiesta vapore (17) per stirare senza vapore.

COLPO DI VAPORE

In questa funzione il prodotto eroga vapore in modo continuo.
Per attivare la funzione "Colpo di vapore" premere il pulsante richiesta vapore (17) in modo rapido e consecutivo per 3 volte di seguito.
Per disattivare la funzione "Colpo di vapore" premere nuovamente il pulsante richiesta vapore (17).

FINE UTILIZZO

Posizionare l'interruttore ON/OFF (5) sulla posizione OFF per spegnere il prodotto.
Disinserire il cavo di alimentazione con spina (7) dalla presa di corrente.
Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.

ⓘ NOTA: Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, attendere che l'apparecchio sia completamente freddo prima di svuotare completamente il serbatoio acqua seguendo le istruzioni nell'apposito paragrafo.
Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio acqua come da relativo paragrafo.

SVUOTAMENTO SERBATOIO

Posizionare l'interruttore ON/OFF (5) sulla posizione OFF per spegnere il prodotto.
Disinserire il cavo di alimentazione con spina (7) dalla presa di corrente.
Attendere il completo raffreddamento del prodotto.
Aprire lo sportellino riempimento acqua (1).

Capovolgere la base dell'apparecchio in modo da far defluire tutta l'acqua presente nel serbatoio (3).
 Chiudere lo sportellino riempimento acqua (1).
 Riporre l'apparecchio.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

SISTEMA ANTICALCARE ZEROCALC

Sostituire il filtro anticalcare (18) quando la spia cambio filtro (8) si accende e un segnale acustico viene emesso dall'apparecchio.

Seguire le istruzioni dell'apposito paragrafo INSERIMENTO FILTRO ANTICALCARE.

**ⓘ NOTA: il sistema elettronico modifica l'emissione del vapore per salvaguardare la vita del prodotto. Il filtro anticalcare (18) deve essere sostituito il prima possibile.
 La mancata sostituzione del filtro anticalcare (18) fa decadere la validità della garanzia.**

Tenere premuto il tasto reset cambio filtro (9) per almeno 3 secondi per confermare l'avvenuta sostituzione fino a quando la spia cambio filtro (8) e la spia pronto vapore (11) non emetteranno un segnale luminoso e si udirà un segnale acustico.

Proseguire con le attività di stiratura.

PULIZIA



ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Posizionare l'interruttore ON/OFF (5) sulla posizione OFF per spegnere il prodotto.

Disinserire il cavo di alimentazione con spina (7) dalla presa di corrente.

Attendere che il prodotto si raffreddi completamente.

Rimuovere eventuali incrostazioni o residui di amido o appretto presenti sulla superficie della piastra del ferro (16), con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo.

Evitare di graffiare la piastra del ferro (16) con pagliette od oggetti metallici.

Pulire le parti plastiche con un panno umido.

Ripassare con un panno asciutto.

CONSERVAZIONE

Piegare il monotubo a metà (14) con il ferro appoggiato sul tappetino appoggiaferro (12) [Fig. C].

Inserire il monotubo piegato nella sede raccoglicavo (4) facendolo passare all'interno dell'apposito fermo.

Scorrere il monotubo (14) lungo tutta la sede raccoglicavo (4).

Inserire il monotubo (14) dietro al secondo fermo [Fig. D].



ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra del ferro (16) rimane fredda o non si riscalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina del cavo di alimentazione con spina (7) è correttamente inserita o provare ad inserirla in un'altra presa.
		Verificare che la manopola regolazione temperatura (13) non sia posizionata sulla temperatura minima.
La spia controllo temperatura piastra (14) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia controllo temperatura piastra (14) segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (6).	Riempire il serbatoio (6).
	Il filtro anticalcare (18) ha terminato la sua efficacia.	Quando il filtro anticalcare (18) termina la sua efficacia, il sistema elettronico modifica l'emissione del vapore per salvaguardare la vita del prodotto. Verificare che la spia cambio filtro (8) e il segnale acustico siano accesi e procedere con la sostituzione del filtro come indicato nell'apposito paragrafo.
	Il filtro anticalcare (18) non è inserito correttamente.	Rivedere il processo di inserimento filtro anticalcare come indicato nell'apposito paragrafo.
Le impurità che fuoriescono dai fori del vapore macchiano gli indumenti.	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti.	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto: non aggiungere additivi all'acqua nel serbatoio.
	State utilizzando dell'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.

Dalla piastra fuoriesce dell'acqua.	Temperatura della piastra del ferro (16) troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del pulsante richiesta vapore (17).	Aumentare leggermente l'intervallo fra i getti di vapore.
	La manopola regolazione temperatura (13) è impostata ad un livello troppo basso.	Ruotare la manopola regolazione temperatura (13) in una posizione dalla posizione 2 punti in poi.
	La manopola regolazione vapore (10) non è posizionata sul settaggio corrispondente a quello selezionato con la manopola regolazione temperatura (13).	Ruotare la manopola controllo vapore (10) per posizionarsi sul settaggio corrispondente a quello selezionato con la manopola regolazione temperatura (13).

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,

- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- h. utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- i. danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto,
- j. mancata sostituzione del filtro anticalcare.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	page. 11	End of use	page. 16
Safety notes	page. 11	Maintenance and storage	page. 16
Key to symbols	page. 14	Troubleshooting	page. 17
Description of the appliance and its accessories	page. 14	Disposal	page. 18
Preparation	page. 14	Assistance and warranty	page. 19
Use	page. 15	Illustrative guide	page I
		Technical data	page III

SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vented steam iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- ⓧ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⓧ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⓧ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.
- ⓧ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any

repairs.

- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.
- ⓧ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- ⓧ DO NOT leave this appliance in contact with or near materials and surfaces that are easily flammable or can be damaged by heat.
- ⓧ DO NOT dispense steam when the iron is resting on its mat.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- ⓧ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.
- ⓧ DO NOT add chemical additives or scented substances to the water.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- ⓧ DO NOT use extension cords or adaptors.

KEY TO SYMBOLS

	Caution/Warning/Danger		Prohibition
	Caution! Hot surface		Information
	Position with 1 dot. Suitable for ironing silk and synthetic fabrics such as: viscose, polyester		Position with 2 dots. Suitable for ironing fabrics such as wool
	Position with 3 dots. Suitable for ironing fabrics such as cotton and linen	Min	Minimum temperature
MAX	Max fill-up level		Water fill
	ON position		Steam ready/steam
	OFF position		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to the illustrated guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Water fill cover | 10. Steam adjustment knob |
| 2. Filter flap | 11. Steam ready LED |
| 3. Reservoir | 12. Iron stand |
| 4. Cable recess | 13. Temperature adjustment knob |
| 5. ON/OFF switch | 14. Mono-tube |
| 6. Technical data | 15. Plate temperature LED |
| 7. Power cable with plug | 16. Plate |
| 8. Filter change LED | 17. Steam request button |
| 9. Filter change reset button | 18. Anti scale filter (x3) |

PREPARATION

INSERTING THE ANTI-SCALE FILTER

NOTE: When using for the first time or whenever the product signals the need to replace the anti-scale filter (18).

NOTE: If the anti-scale filter (18) is not inserted or inserted incorrectly, the product will not work.

Open the filter flap (2).

Remove the anti-scale filter (18) from the housing.

NOTE: The anti-scale filter (18) used may contain drops of water.
Place a cloth under the anti-scale filter to prevent these drops falling on to the floor.

Remove the anti-scale filter (18) from its casing.

Remove the protective red rubber pads from the anti-scale filter (18).

Insert the anti-scale filter (18) in the housing and pressing firmly into position [Fig. B].

Closes the filter flap (2).

ⓘ NOTE: When using the iron for the first time or whenever the filter is replaced, on pressing the steam request button (17), a slight buzz will be heard and the iron will not generate steam.

This is absolutely normal and is caused by the anti-scale filter filling up.

Hold the steam request button (17) pressed until the buzzing disappears and the iron begins to deliver steam.

Sort the laundry according to the international symbols shown on the label; if this is missing, sort according to the type of material.

Start by ironing the garments that require the lowest temperature.

USE



WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.



WARNING! DO NOT pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.



WARNING! DO NOT use water from dryers, air-conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

FILLING THE TANK

Check that the power supply cable with plug (7) is plugged into the socket.

Open the water fill cover (1).

Pour water into the tank (3) very slowly to avoid overflowing.

Do not exceed the maximum filling level indicated.

Close the water fill cover (1).

SELECTING THE TEMPERATURE

Plug the power supply cable with plug (7) into the socket.

Position the ON/OFF switch (5) to turn the product ON.

The steam ready light (11) comes ON to indicate that the product is heating up.

Set the temperature according to the type of fabric in line with the international symbols shown on the labels; using the adjustment knob (13)..

The plate temperature LED (15) indicates that the iron is warming up.

Wait for the steam ready (11) LED and the plate temperature control LED (15) go off before starting to iron.

It is recommended that you place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time.

Before starting ironing, direct a jet of steam onto the cloth by lifting the iron slightly so that any residual condensation comes out.

Fabrics with the following symbols may not be ironed: 

IRONING WITH STEAM

Turn the steam adjustment knob (10) to the setting matching the one selected with the temperature adjustment knob (13).

Press the steam request button (17) to iron with steam.

NOTE: It is only possible to use steam at higher temperatures, from the 2-dots position onwards, as indicated on the temperature adjustment knob (13).
If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate.
The ECO steam position can only be used from the 2-dots position onwards.

The soleplate temperature LED flashes intermittently while ironing, thereby indicating that the selected temperature is maintained.

IRONING WITHOUT STEAM (DRY)

Avoid pressing the steam request button (17) to iron without steam.

STEAM SHOT

With this function, the product delivers steam continuously.

Press the steam button (17) three quick consecutive times to activate the “steam shot” function. In this mode, the system delivers steam continuously.

Press the steam button again (17) to deactivate the “steam shot” function.

END OF USE

Position the ON/OFF switch (5) to turn the product OFF.

Unplug the power supply cable with plug (7) from the socket.

Wait for the product to cool completely before putting it away.

NOTE: If the appliance is not to be used for several weeks, wait for the appliance to cool down completely before emptying the water reservoir completely according to the instructions in the relevant chapter.
When the appliance is switched on again, refill the reservoir as indicated in the relevant chapter.

EMPTYING THE TANK

Position the ON/OFF switch (5) to turn the product OFF.

Unplug the power supply cable with plug (7) from the socket.

Wait for the product to cool down completely.

Open the water fill cover (1).

Turn the base of the appliance upside down so that all the water in the tank (3) flows out.

Close the water fill cover (1).

Put the appliance away.

MAINTENANCE AND STORAGE

ZEROCALC ANTI-CALC SYSTEM

Replace the anti-scale filter (18) when the filter change indicator light (8) comes on and the iron emits a warning buzz.

Follow the instructions in the specific section INSERTING THE ANTI-SCALE FILTER.

NOTE: the electronic system modifies steam emission to safeguard the lifespan of the product. The anti-scale filter (18) must be replaced as soon as possible.
Failure to replace the anti-scale filter (18) will invalidate the warranty.

Press and hold the filter change reset button (9) for at least 3 seconds to confirm replacement until the filter change indicator (8) and the steam ready indicator light (11) emit a light signal and an audible signal.

Continue to use the iron.

CLEANING



WARNING! Make sure the plug of the appliance is disconnected from the socket and the soleplate has cooled down completely before cleaning the iron.

Position the ON/OFF switch (5) to turn the product OFF.

Unplug the power supply cable with plug (7) from the socket.

Wait until the iron cools down completely.

Remove any starch deposits or residue on the surface of the base of the iron (16) with a damp cloth and non-abrasive liquid detergent.

Avoid scratching the base of the iron (16) with steel wool or metal objects.

Clean plastic parts with a damp cloth.

Then wipe with a dry cloth.

STORAGE

Fold the mono-tube in half (14) with the iron resting on its stand (12) [Fig. C].

Insert the folded mono-tube into the recess (4) sliding it inside the special clamp.

Slide the mono-tube (14) along the entire cable recess (4).

Insert the mono-tube (14) behind the second clamp [Fig. D].



WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

Problem	Possible cause	Solution
The plate (16) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Check if the power supply cable plug (7) is inserted correctly or try inserting it in another socket.
		Check whether the temperature adjustment knob (13) is set to the minimum temperature.
The plate temperature LED (14) goes on and off.	Normal procedure.	The plate temperature control LED (14) switching ON and OFF indicates the heating phase of the iron. The LED goes off once the set temperature is reached.

Only a little steam or none at all is dispensed.	There is not enough water in the reservoir (6).	Fill the reservoir (6).
	The anti-scale filter (18) is no longer effective.	When the anti-scale filter (18) is no longer effective, the electronic system modifies steam emission to safeguard the lifespan of the product. Check that the filter change LED (8) and the acoustic signal are ON and then replace the filter as indicated in the specific paragraph.
	The anti-scale filter (18) is not inserted correctly.	Cross-check the anti-scale filter insertion process as indicated in the specific paragraph.
The impurities that come out from the steam holes stain the garments.	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used.	These substances damage the product: do not add additives to the water in the reservoir.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
Water leaks from the plate.	Plate temperature (16) too low due to pressing the steam request button (17) too frequently.	Allow slightly longer intervals between the jets of steam.
	The temperature adjustment knob (13) is set to a temperature that is too low.	Turn the temperature adjustment knob (13) into a position from 2 dots upwards.
	The steam adjustment knob (10) is not positioned on the setting matching the one selected with the temperature adjustment knob (13).	Turn the steam control knob (10) to the setting matching the one selected with the temperature adjustment knob (13).

DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

EN

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

This warranty does not cover defects or damage to any parts caused by:

- a. damage from transport or accidental drops,
- b. incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- d. insufficient or improper maintenance and cleaning,
- e. products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. the water used is different from that described in the manual,
- h. thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- i. plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric,
- j. failure to replace the anti-scale filter.

The list given above is indicative only and is not exhaustive, as the warranty does not cover any faults not directly attributable to manufacturing defects of the appliance itself.

Any improper or professional use of the appliance will immediately void the warranty.

The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage or injury to persons, property or pets attributable to the non-observance of any of the directions given in the "Instruction manual and safety information handbook" for the installation, use and maintenance of the appliance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Requesting technical support

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document evidencing the date of sale or delivery.

INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.



AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour une utilisation sûre.

Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide illustratif pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

❗ REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

❗ REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

SOMMAIRE

Introduction	page 20	Fin de l'utilisation	page 25
Consignes de sécurité	page 20	Entretien et stockage	page 26
Légende des symboles	page 23	Problèmes et solutions	page 27
Description de l'appareil et de ses accessoires	page 23	Mise au rebut	page 28
Préparation	page 23	Assistance et garantie	page 28
Utilisation	page 24	Guide illustré	page I
		Données techniques	page III

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**



ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, les panneaux, etc., avant l'utilisation.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

FR

- Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme un fer à vapeur à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau d'alimentation disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'alimentation, si elle est présente (voir le guide d'illustration).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques impliqués. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'équipement. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT ! Conserver le fer à repasser et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

- ⓧ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.
- ⓧ NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.
- ⓧ NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- ⓧ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation secteur.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer ou d'effectuer l'entretien et lorsqu'il n'est pas utilisé.

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'éteindre et ne pas le modifier. Pour toute réparation, contactez uniquement un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Cette condition requise importante de sécurité doit être vérifiée avant de brancher l'appareil au réseau. En cas de doute, demandez un contrôle minutieux du système par un technicien qualifié.
- Ⓣ NE PAS immerger cet appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, reportez-vous aux instructions du chapitre correspondant.
- Ⓣ NE PAS laisser cet appareil en contact avec ou près de matériaux et de surfaces facilement inflammables ou pouvant être endommagés par la chaleur.
- Ⓣ NE PAS LAISSER ÉCHAPPER de la vapeur quand le fer est appuyé sur son tapis.
- Le fer doit être utilisé et remplacé sur une surface stable.
- Lors du placement sur son support, il convient de s'assurer que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
- Ⓣ NE PAS utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de produits détartrants.
- Ⓣ NE PAS ajouter d'additifs chimiques ou de substances parfumées à l'eau.
- La fiche doit être débranchée avant de remplir le réservoir d'eau.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.
- Ⓣ NE PAS utiliser de câbles de rallonge ou d'adaptateurs.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Attention/Avertissement/ Danger		Interdiction
	Attention ! Surface chaude		Information
	Position sur 1 point. Adapté pour le repassage de la soie et de tissus synthétiques tels que : viscose, polyester		Position sur 2 points. Adapté pour le repassage de tissus tels que la laine
	Position sur 3 points. Adapté pour le repassage de tissus tels que le coton et le lin	Min	Température minimum
MAX	Niveau de remplissage maximum		Remplissage d'eau
	Position ON		Vapeur prête/vapeur
	Position OFF		

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE SES ACCESSOIRES

Consultez le guide illustré à la page I pour vérifier que votre appareil est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires.

- | | |
|---|---|
| 1. Couverture de remplissage d'eau | 10. Bouton de réglage de vapeur |
| 2. Volet de filtre | 11. Voyant vapeur prête |
| 3. Réservoir | 12. Support de fer |
| 4. Cavité de câble | 13. Bouton de réglage de la température |
| 5. Interrupteur Marche/Arrêt | 14. Mono-tube |
| 6. Données techniques | 15. Voyant de température de la semelle |
| 7. Câble d'alimentation avec fiche | 16. Semelle |
| 8. Voyant de changement de filtre | 17. Bouton de demande de vapeur |
| 9. Bouton de réinitialisation de changement de filtre | 18. Filtre anti-calcaire (x3) |

PRÉPARATION

INSERTION DU FILTRE ANTI-CALCAIRE

NOTE : Lors de la première utilisation ou quand le produit signale la nécessité de remplacer le filtre anti-calcaire (18).

REMARQUE : Si le filtre anti-calcaire (18) n'est pas inséré ou est mal inséré, le produit ne fonctionnera pas.

Ouvrir le volet de filtre (2).

Enlever le filtre anti-calcaire (18) du logement.

❗ REMARQUE : Le filtre anti-calcaire (18) utilisé peut contenir des gouttes d'eau.
Placer un tissu sous le filtre anti-calcaire pour éviter que ces gouttes ne tombent sur le col.

Enlever le filtre anti-calcaire (18) du logement.

Enlever les tampons de caoutchouc rouge de protection du filtre anti-calcaire (18).

Insérer le filtre anti-calcaire (18) dans le logement et en appuyant fermement en position [Fig. B].

Ferme le volet de filtre (2).

❗ REMARQUE : Lors de la première utilisation du fer ou lorsque le filtre est remplacé, en appuyant sur le bouton de demande de vapeur (17), une légère vibration se fera entendre et le fer ne générera pas de vapeur.

Cela est absolument normal et est provoqué par le remplissage du filtre anti-calcaire.

Maintenir le bouton de demande de vapeur (17) enfoncé jusqu'à ce que la vibration disparaisse et le fer commence à fournir de la vapeur.

Trier le linge selon les symboles internationaux indiqués sur l'étiquette ; s'il n'y a pas d'étiquette, trier selon le type de matière.

Démarrer à repasser les vêtements qui nécessitent la température la plus basse.

UTILISATION



AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre ou s'il présente des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau.



AVERTISSEMENT ! NE PAS verser de diluants, de liquides parfumés ou de produits détartrants dans le réservoir car l'utilisation de ces substances peut endommager le produit.



AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser d'eau provenant des sèche-linges, des climatiseurs, des sèche-linges à tambour, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs d'eau ou de l'eau de pluie.

Le réservoir peut contenir de l'eau car chaque produit est testé avant d'être mis sur le marché.

REEMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation (7) est bien branchée.

Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (1).

Versez de l'eau dans le réservoir (3) très lentement pour éviter tout débordement.

Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximum indiqué.

Fermez le couvercle de remplissage d'eau (1).

SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE

Branchez la fiche du câble d'alimentation (7) sur la prise.

Positionner le commutateur ON/OFF (5) pour allumer le produit.

Le témoin de vapeur prête (11) s'allume fixe pour indiquer que le produit est en cours de préchauffage.

Réglez la température selon le type de tissu, conformément aux symboles internationaux indiqués sur les étiquettes, à l'aide du bouton de réglage (13).

Le voyant de température de la semelle (15) indique que le fer est en cours de préchauffage.

Attendez que le voyant de vapeur prête (11) et le voyant de contrôle de température de la semelle (15) s'éteignent avant de démarrer le fer.

Il est recommandé de placer un chiffon entre le fer et le tissu lorsque vous utilisez le fer pour la première fois.

Avant de commencer à repasser, dirigez un jet de vapeur sur le chiffon en levant légèrement le fer de façon à faire sortir l'éventuelle condensation résiduelle.

Les tissus portant les symboles suivants ne peuvent pas être repassés : 

REPASSAGE À LA VAPEUR

Tournez le bouton de réglage de vapeur (10) sur le réglage correspondant à celui sélectionné avec le bouton de réglage de la température (13).

Appuyez sur le bouton de demande de vapeur (17) pour repasser à la vapeur.

❗ REMARQUE : Il est possible d'utiliser la vapeur uniquement à des températures supérieures, à partir de la position 2 points et au-delà, comme indiqué sur le bouton de réglage de la température (13).

Si la température sélectionnée est trop basse, des gouttelettes d'eau peuvent s'échapper de la semelle.

La position vapeur ECO ne peut être utilisée qu'à partir de la position 2 points et au-delà.

Le voyant de température de la semelle clignote par intermittence pendant le repassage, en indiquant ainsi que la température sélectionnée est maintenue.

REPASSAGE SANS VAPEUR (À SEC)

Évitez d'appuyer sur le bouton de demande de vapeur (17) pour repasser sans vapeur.

COUP DE VAPEUR

Dans cette fonction, le produit émet de la vapeur en continu.

Pour activer la fonction « Coup de vapeur », appuyez sur le bouton de demande de vapeur (17) de manière rapide et consécutive 3 fois de suite.

Pour désactiver la fonction « Coup de vapeur », appuyez à nouveau sur le bouton de demande de vapeur (17).

FIN DE L'UTILISATION

Positionnez le commutateur ON/OFF (5) pour éteindre le produit.

Débranchez la fiche du câble d'alimentation (7) de la prise.

Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le ranger.

❗ REMARQUE : Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs semaines, attendez qu'il refroidisse totalement avant de vider complètement le réservoir selon les instructions du chapitre correspondant.

Quand l'appareil est rallumé, remplissez à nouveau le réservoir comme indiqué dans le chapitre correspondant.

VIDANGE DU RÉSERVOIR

Positionnez le commutateur ON/OFF (5) pour éteindre le produit.

Débranchez la fiche du câble d'alimentation (7) de la prise.

Attendez que l'appareil refroidisse complètement.
 Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (1).
 Retournez la base de l'appareil pour que toute l'eau du réservoir (3) s'écoule.
 Fermez le couvercle de remplissage d'eau (1).
 Rangez l'appareil.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

SYSTÈME ANTICALCAIRE ZEROCALC

Remplacez le filtre anti-calcaire (18) lorsque le témoin d'indicateur de changement de filtre (8) s'allume et le fer émet un signal d'avertissement.

Suivez les instructions dans la section spécifique INSERTION DU FILTRE ANTI-CALCAIRE.

❗ REMARQUE : le système électronique modifie l'émission de vapeur pour protéger la durée de vie du produit. Le filtre anti-calcaire (18) doit être remplacé aussi vite que possible. Le non-remplacement du filtre anti-calcaire (18) invalidera la garantie.

Appuyez sur le bouton de réinitialisation de changement de filtre (9) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes pour confirmer le remplacement jusqu'à ce que l'indicateur de changement de filtre (8) et l'indicateur de vapeur prête (11) émettent un signal lumineux et un signal sonore.

Continuez d'utiliser le fer.

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle est totalement refroidie avant de nettoyer le fer.

Positionnez le commutateur ON/OFF (5) pour éteindre le produit.

Débranchez la fiche du câble d'alimentation (7) de la prise.

Attendez que le fer refroidisse totalement.

Enlevez les dépôts d'amidon ou les résidus sur la surface de la base du fer (16) avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.

Évitez de rayer la base du fer (16) avec de la laine d'acier ou des objets métalliques.

Nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon humide.

Essayez ensuite avec un chiffon sec.

STOCKAGE

Repliez le mono-tube à moitié (14) avec le fer appuyé sur son support (12) [Fig. C].

Insérez le monotube replié dans la cavité (4) en le faisant coulisser à l'intérieur de la pince spéciale.

Faites coulisser le mono-tube (14) le long de la cavité de câble entière (4).

Insérer le monotube (14) derrière la seconde pince [Fig. D].



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie. Attendre que l'équipement se refroidisse complètement avant de le ranger.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre indique les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent être réglés grâce aux informations suivantes, contacter le centre d'assistance agréé.

FR

Problème	Cause possible	Solution
La semelle (16) reste froide ou ne chauffe pas.	Il n'y a pas de courant.	Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation (7) est bien insérée ou essayez de la brancher sur une autre prise.
		Vérifiez si le bouton de réglage de la température (13) est réglé à la température minimale.
Le voyant de température de la semelle (14) s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	L'allumage et l'extinction du voyant de contrôle de température de la plaque (14) indiquent la phase de chauffage du fer. Dès que la température configurée est atteinte, le voyant s'éteint.
Il n'y a qu'un peu de vapeur, voire pas du tout.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir (6).	Remplissez le réservoir (6).
	Le filtre anti-calcaire (18) ne fonctionne plus.	Lorsque le filtre anti-calcaire (18) ne fonctionne plus, le système électronique modifie l'émission de vapeur pour sauvegarder la durée de vie du produit. Vérifiez que le voyant de changement de filtre (8) et le signal sonore sont allumés et ensuite remplacez le filtre comme indiqué dans le paragraphe spécifique.
	Le filtre anti-calcaire (18) n'est pas inséré correctement.	Vérifiez le processus d'insertion de filtre anti-calcaire comme indiqué dans le paragraphe spécifique.
Les impuretés qui sortent des trous de vapeur salissent les vêtements.	Des additifs chimiques, des liquides parfumés ou des produits détartrants sont utilisés.	Ces substances endommagent le produit : n'ajoutez pas d'additifs à l'eau dans le réservoir.
	De l'amidon est utilisé.	Pulvérisez toujours l'amidon sur le revers du tissu.
La semelle fuit.	La température de la semelle (16) est trop basse en raison de l'actionnement trop fréquent du bouton de demande de vapeur (17).	Laissez des intervalles légèrement plus longs entre les jets de vapeur.
	Le bouton de réglage de la température (13) est réglé à une température trop basse.	Tournez le bouton de réglage de la température (13) dans une position de 2 points et au-delà.
	Le bouton de réglage de vapeur (10) n'est pas positionné sur le réglage correspondant à celui sélectionné avec le bouton de réglage de température (13).	Tournez le bouton de réglage de vapeur (10) sur le réglage correspondant à celui sélectionné avec le bouton de réglage de la température (13).

MISE AU REBUT



L'emballage de l'équipement est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux normes de protection de l'environnement.



Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. Alternativement, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'équipement au détaillant lors de l'achat d'un neuf. L'utilisateur peut remettre des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m² gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

ASSISTANCE ET GARANTIE

L'équipement est garanti deux ans à partir de sa date d'achat. La date figurant sur le reçu/la facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur puisse prouver que la livraison a eu lieu plus tard.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'équipement est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu d'informer un centre de service agréé de la non-conformité constatée dans un délai de deux mois suivant la découverte du défaut.

Cette garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages aux pièces provoqués par :

- a. des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- b. une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- c. des réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- d. un entretien et un nettoyage insuffisants ou incorrects,
- e. des produits et/ou des parties de produits soumis à l'usure et/ou des consommables, y compris un temps de fonctionnement réduit des batteries (le cas échéant) en raison de l'utilisation ou de l'âge,
- f. le non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- g. l'utilisation d'une eau différente de celle décrite dans le manuel,
- h. l'utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de produits détartrants,
- i. des dommages à la semelle suite au repassage de tissus non indiqués ou avec des températures inappropriées pour le tissu,
- j. le non-remplacement du filtre anti-calcaire.

La liste ci-dessus est fournie à titre indicatif uniquement et n'est pas exhaustive, car la garantie ne couvre pas les éventuels défauts non directement attribuables aux défauts de fabrication de l'appareil lui-même.

Toute utilisation incorrecte ou professionnelle du dispositif annulera immédiatement la garantie.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages directs et indirects ou des blessures aux personnes, aux biens ou aux animaux imputables au non-respect des instructions données dans le « Manuel d'instructions et d'informations de sécurité » pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

Demande de support technique

L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé. Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au centre de service accompagné d'un document fiscal attestant la date de vente ou de livraison.

EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.



WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

ⓘ HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	Seite 30	Ende der Nutzung	Seite 35
Sicherheitshinweise	Seite 30	Pflege und Aufbewahrung	Seite 36
Zeichenerklärung	Seite 33	Probleme und Lösungen	Seite 36
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	Seite 33	Entsorgung	Seite 38
Vorbereitung	Seite 33	Kundendienst und Gewährleistung	Seite 38
Gebrauch	Seite 34	Bebildeter Leitfaden	Seite I
		Technische Daten	Seite III

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Schäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.



VORSICHT! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.



WARNUNG! Erstickungsgefahr.

Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

DE

- Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Dampfbügeleisen im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.
- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebildeter Leitfaden).
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.



WARNUNG! Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es unter Spannung steht oder sich abkühlt.

- ⓪ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- ⓪ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ⓪ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- ⓪ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionsfähige Erdungsanlage entsprechend den geltenden Bestimmungen zur elektrischen Sicherheit angeschlossen wurde. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung ist zu überprüfen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Im Zweifelsfall eine gründliche Kontrolle der Anlage durch einen Fachtechniker anfordern.
- ⓧ Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ⓧ Lassen Sie das Gerät NICHT in Kontakt mit oder in der Nähe von Materialien und Oberflächen, die leicht entflammbar sind oder durch Hitze beschädigt werden können.
- ⓧ Geben Sie KEINEN Dampf ab, wenn das Bügeleisen auf der Matte ruht.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt werden und auf der gleichen ruhen.
- Stellen Sie beim Aufstellen des Bügeleisens auf den Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf der Ständer steht, stabil ist.
- ⓧ Verwenden Sie KEINE chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel.
- ⓧ Fügen Sie dem Wasser KEINE chemischen Zusätze oder Duftstoffe hinzu.
- Bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.
- ⓧ Verwenden Sie KEINE Verlängerungskabel oder Adapter.

ZEICHENERKLÄRUNG

	Vorsicht/Warnung/Gefahr		Verbot
	Vorsicht! Heiße Oberfläche		Informationen
	Position mit 1 Punkt. Geeignet zum Bügeln von Seide und synthetischen Gewebe wie: Viskose, Polyester		Position mit 2 Punkten. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Wolle
	Position mit 3 Punkten. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Baumwolle und Leinen	Min	Mindesttemperatur
MAX	Maximaler Füllstand		Wasserfüllung
	Position EIN		Dampf bereit/Dampf
	Position AUS		

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Den abgebildeten Leitfaden auf Seite I einsehen, um die Ausstattung Ihres Geräts zu überprüfen.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Wasserfülldeckel | 10. Dampfeinstellknopf |
| 2. Filterklappe | 11. LED für Dampfbereitschaft |
| 3. Behälter | 12. Bügeleisenständer |
| 4. Kabelvertiefung | 13. Temperatur-Einstellknopf |
| 5. EIN/AUS-Schalter | 14. Einzelschlauch |
| 6. Technische Daten | 15. Plattentemperatur-LED |
| 7. Netzkabel mit Stecker | 16. Platte |
| 8. Filterwechsel-LED | 17. Dampftaste |
| 9. Filterwechsel-Reset-Taste | 18. Anti-Kalkfilter (x3) |

VORBEREITUNG

EINSETZEN DES ANTI-KALKFILTERS

HINWEIS: Beim ersten Gebrauch oder wenn das Produkt meldet, dass der Anti-Kalkfilter (18) ersetzt werden muss.

HINWEIS: Wenn der Anti-Kalkfilter (18) nicht eingesetzt oder nicht richtig eingesetzt ist, funktioniert das Produkt nicht.

Öffnen Sie die Filterklappe (2).
Entnehmen Sie den Anti-Kalkfilter (18) aus dem Gehäuse.

❗ HINWEIS: Der gebrauchte Anti-Kalkfilter (18) kann Wassertropfen enthalten.
Legen Sie ein Tuch unter den Anti-Kalkfilter, um zu vermeiden, dass diese Tropfen auf den Boden fallen.

Entnehmen Sie den Anti-Kalkfilter (18) aus seiner Hülle.

Entfernen Sie die roten Schutz-Gummipads vom Anti-Kalkfilter (18).

Setzen Sie den Anti-Kalkfilter (18) in das Gehäuse ein und drücken Sie ihn fest in Position [Abb. B].

Schließen Sie die Filterklappe (2).

❗ HINWEIS: Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens, oder immer wenn der Filter ersetzt wird, ist beim Drücken der Dampftaste (17) ein leichtes Brummen zu hören und das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.

Dieses Phänomen ist vollkommen normal und wird durch das Füllen des Anti-Kalkfilters verursacht.

Halten Sie die Dampftaste (17) gedrückt, bis das Brummen aufhört und das Bügeleisen beginnt, Dampf abzugeben.

Sortieren Sie die Wäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Etikett; falls diese fehlt, sortieren Sie nach der Art des Materials.

Beginnen Sie mit dem Bügeln der Kleidungsstücke, die die niedrigste Temperatur erfordern.

GEBRAUCH



WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt.



WARNUNG! Schütten Sie KEINE Verdünnungsmittel, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel in das Reservoir, da die Verwendung dieser Substanzen das Produkt beschädigen kann.



WARNUNG! NIEMALS Wasser aus Trocknern, Klimaanlage, Wasser aus Wäschetrocknern, gefiltertes Wasser mit Wasserenthärter und Regenwasser verwenden.

Das Reservoir kann etwas Wasser enthalten, wenn jedes Produkt getestet wird, bevor es auf den Markt gebracht wird.

BEFÜLLUNG DES BEHÄLTERS

Prüfen Sie, ob das Stromversorgungskabel mit Stecker (7) in die Steckdose eingesteckt ist.

Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (1).

Wasser sehr langsam in den Tank (3) gießen, um ein Überlaufen zu vermeiden.

Den angegebenen maximalen Füllstand nicht überschreiten.

Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (1).

WÄHLEN DER TEMPERATUR

Netzkabel mit Stecker (7) in die Steckdose stecken.

Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (5), um das Gerät einzuschalten.

Das Licht Dampfbereitschaft (11) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Produkt aufheizt.

Stellen Sie die Temperatur entsprechend der Stoffart entsprechend den internationalen Symbolen auf den Etiketten; mit dem Einstellknopf (13).

Die Plattentemperatur-LED (15) zeigt an, dass sich das Bügeleisen erwärmt.

Warten Sie, bis die LED für die Dampfbereitschaft (11) und die Kontroll-LED Plattentemperatur (15) erlöschen, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

Es wird empfohlen, dass Sie ein Tuch zwischen das Bügeleisen und den Stoff legen, wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen.

Bevor Sie mit dem Bügeln beginnen, richten Sie einen Dampfstrahl auf das Tuch, indem Sie das Bügeleisen leicht anheben, so dass restliches Kondenswasser herauskommt.

Stoffe mit den folgenden Symbolen dürfen nicht gebügelt werden: 

BÜGELN MIT DAMPF

Drehen Sie den Dampfeinstellknopf (10) auf die Einstellung, die zu der mit dem Temperatur-Einstellknopf (13) gewählten Einstellung passt.

Drücken Sie die Dampftaste (17), um mit Dampf zu bügeln.

ⓘ HINWEIS: Die Verwendung von Dampf ist nur mit höheren Temperaturen, von den Positionen mit 2 Punkten aufwärts, möglich, wie am Temperatur-Einstellknopf (13) angegeben. Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, können Wassertropfen von der Platte tropfen. Die ECO Dampfposition kann nur von den Positionen mit 2 Punkten aufwärts verwendet werden.

Die Bügelseitentemperatur-LED blinkt während des Bügelns intermittierend, wodurch angezeigt wird, dass die gewählte Temperatur beibehalten wird.

BÜGELN OHNE DAMPF (TROCKEN)

Vermeiden Sie es, die Dampftaste (17) zu drücken, um ohne Dampf zu bügeln.

DAMPFSTOß

In dieser Funktion tritt kontinuierlich Dampf aus dem Gerät aus.

Um die Funktion "Dampfstoß" zu aktivieren, drücken Sie dreimal schnell hintereinander den Dampfabgabeknopf (17).

Um die Funktion "Dampfstoß" zu deaktivieren, drücken Sie erneut den Dampfabgabeknopf (17)

ENDE DER NUTZUNG

Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (5), um das Gerät auszuschalten.

Netzkabel mit Stecker (7) aus der Steckdose ziehen.

Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es einräumen.

ⓘ HINWEIS: Wenn das Gerät mehrere Wochen nicht benutzt wird, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Wasserbehälter gemäß den Anweisungen im entsprechenden Kapitel vollständig entleeren. Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, befüllen Sie den Behälter wie im entsprechenden Kapitel angegeben.

ENTLEEREN DES BEHÄLTERS

Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (5), um das Gerät auszuschalten.

Netzkabel mit Stecker (7) aus der Steckdose ziehen.

Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist.

Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (1).

Drehen Sie den Boden des Gerätes auf den Kopf, so dass das gesamte Wasser im Tank (3) abfließt.
Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (1).
Das Gerät weglegen.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

ZEROCALC ENTKALKUNGSSYSTEM

Ersetzen Sie den Anti-Kalkfilter (18) wenn das Anzeigelicht für den Filterwechsel (8) aufleuchtet und das Bügeleisen ein Warnsummen abgibt.

Folgen Sie den Anweisungen im spezifischen Abschnitt EINSETZEN DES ANTI-KALKFILTERS.

ⓘ HINWEIS: Das elektronische System verändert die Dampfabgabe, um die Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten. Der Anti-Kalkfilter (18) muss so rasch wie möglich ersetzt werden. Falls der Anti-Kalkfilter (18) nicht ausgetauscht wird, führt dies zum Verfall der Gewährleistung.

Halten Sie die Filterwechsel-Reset-Taste (9) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um den Austausch zu bestätigen, bis die Filterwechselanzeige (8) und das Anzeigelicht Dampfbereitschaft (11) ein Licht- und ein Tonsignal abgeben.

Verwenden Sie das Bügeleisen weiter.

REINIGUNG



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Geräts von der Steckdose getrennt ist und die Bügeleisensole vollständig abgekühlt ist, bevor Sie das Bügeleisen reinigen.

Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (5), um das Gerät auszuschalten.

Netzkabel mit Stecker (7) aus der Steckdose ziehen.

Warten Sie, bis das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist.

Stärkeablagerungen oder Rückstände auf der Oberfläche des Bügeleisens (16) mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmittel entfernen.

Vermeiden Sie es, den Boden des Bügeleisens (16) mit Stahlwolle oder Metallgegenständen zu zerkratzen.

Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen.

Anschließend mit einem trockenen Tuch abwischen.

AUFBEWAHRUNG

Falten Sie Einzelschlauch (14) in die Hälfte, lassen Sie dabei das Bügeleisen auf seinem Ständer (12) ruhen [Abb. C].

Legen Sie den gefalteten Einzelschlauch in die Vertiefung (4) und lassen Sie ihn in die Spezialklammer gleiten.

Führen Sie den Einzelschlauch (14) entlang der gesamten Kabelvertiefung (4).

Führen Sie den Einzelschlauch (14) hinter die zweite Klammer ein [Abb. D].



WARNUNG! Brandgefahr. Das Gerät vor dem Verräumen vollständig erkalten lassen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Dieses Kapitel beschreibt die häufigsten Probleme, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können. Wenn die Probleme mit den folgenden Informationen nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an das autorisierte Kundendienstzentrum.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Platte (16) bleibt kalt oder erwärmt sich nicht.	Es gibt keine Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzkabelstecker (7) richtig eingesteckt ist oder versuchen Sie, ihn in eine andere Steckdose zu stecken.
		Überprüfen, ob der Temperatur-Einstellknopf (13) auf die Mindesttemperatur eingestellt ist.
Die Plattentemperatur-LED (14) geht an und aus.	Normale Vorgehensweise.	Das Ein- und Ausschalten der Plattentemperatur-Kontroll-LED (14) zeigt die Aufheizphase des Bügeleisens an. Die LED erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.
Es wird nur wenig oder gar kein Dampf abgegeben.	Im Behälter (6) ist nicht genügend Wasser vorhanden.	Füllen Sie den Behälter (6).
	Der Anti-Kalkfilter (18) ist nicht mehr wirksam.	Wenn der Anti-Kalkfilter (18) nicht mehr wirksam ist, verändert das elektronische System die Dampfabgabe, um die Lebensdauer des Produkts zu erhalten. Prüfen Sie, dass die Filterwechsel-LED (8) und das akustische Signal EIN sind, und ersetzen Sie dann den Filter wie im betreffenden Absatz angegeben.
	Der Anti-Kalkfilter (18) ist nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie den Einbauvorgang des Anti-Kalkfilters wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben.
Die Verunreinigungen, die aus den Dampföffchern kommen, beflecken die Kleidung.	Chemische Zusätze, parfümierte Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel werden verwendet.	Diese Substanzen schädigen das Produkt: dem Wasser im Behälter keine Zusätze hinzufügen.
	Stärke wird verwendet.	Sprühen Sie die Stärke immer auf die Rückseite des Stoffes.
Wasser läuft aus der Platte aus.	Plattentemperatur (16) zu niedrig durch zu häufiges Drücken der Dampftaste (17).	Lassen Sie etwas längere Intervalle zwischen den Dampfstrahlen zu.
	Der Temperatur-Einstellknopf (13) ist auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt.	Drehen Sie den Temperatur-Einstellknopf (13) in eine Position ab 2 Punkten aufwärts.
	Der Dampfeinstellknopf (10) ist nicht auf die Einstellung gestellt, die zu der mit dem Temperatur-Einstellknopf (13) gewählten Einstellung passt.	Drehen Sie den Dampfeinstellknopf (10) auf die Einstellung, die zu der mit dem Temperatur-Einstellknopf (13) gewählten Einstellung passt.

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

DE

KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Maßgebend ist das auf dem Kaufbeleg/der Rechnung angeführte Datum (sofern einwandfrei leserlich), außer der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung später erfolgte.

Im Fall eines bereits vor der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist verpflichtet, die Vertragswidrigkeit innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung des Fehlers einer autorisierten Servicestelle zu melden.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind alle Teile, die sich aus folgenden Gründen als fehlerhaft erweisen sollten:

- a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- d. mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- e. Produkte und/oder Produktteile, die einem Verschleiß und/oder Verbrauchsmaterial unterliegen, einschließlich der reduzierten Betriebszeit der Batterien (falls installiert) aufgrund der Verwendung oder des Alters,
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- g. das verwendete Wasser unterscheidet sich von dem im Handbuch beschriebenen,
- h. Lösungsmittel, duftende Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel verwendet werden,
- i. Plattenschäden, die durch das Bügeln ungeeigneter Stoffe oder durch ungenügende Temperaturen für das Gewebe verursacht werden,
- j. der Anti-Kalkfilter wurde nicht ausgetauscht.

Oben angeführte Aufzählung ist bloß beispielgebend ohne Anrecht auf Vollständigkeit, da diese Gewährleistung in jedem Fall für all jene Umstände ausgeschlossen ist, die nicht auf Fabrikationsfehler des Gerätes zurückzuführen sind.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch alle Fälle mit unsachgemäßem Gebrauch des Geräts sowie die professionelle Verwendung.

Es wird keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachen und Haustieren

übernommen, die durch die Nichteinhaltung aller in der entsprechenden „Bedienungsanleitung samt Hinweisen“ im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Pflege des Geräts angegebenen Vorschriften verursacht werden.

Hiervon unberührt bleiben Vertragsklagen gegenüber dem Verkäufer.

Inanspruchnahme des Kundendienstes

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten Servicestelle auszuführen. Wenn das Gerät unter Garantie defekt ist, muss es gemeinsam mit einem Geschäftsdokument an das Service Center gesendet werden zum Nachweis der Zeitpunkt des Verkaufs oder der Lieferung.

DE

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado pensando en la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones cumple la norma europea EN 82079.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

❗ NOTA: en caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

❗ NOTA: Las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	página 40	Fin de uso	página 45
Advertencias de seguridad	página 40	Mantenimiento y conservación	página 45
Leyenda de los símbolos	página 43	Problemas y soluciones	página 46
Descripción del aparato y de los accesorios	página 43	Eliminación	página 47
Preparación	página 43	Asistencia y garantía	página 48
Uso	página 44	Guía ilustrativa	página I
		Datos técnicos	página III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡PRECAUCIÓN! Retire del aparato los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc., antes de usarlo.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.

No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

ES

- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha de vapor de descarga libre de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos implícitos. Los niños no deben utilizar el aparato como juego. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento.



¡ADVERTENCIA! Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- ⓧ NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
- ⓧ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- ⓧ NO arrastre el aparato ni lo levante por el cable de alimentación.
- ⓧ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- El aparato no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a

- cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
 - Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.
 - La seguridad eléctrica de este aparato solo puede garantizarse si se dispone de una conexión a tierra adecuada, tal y como lo exigen las normativas vigentes en materia de seguridad eléctrica. Es necesario verificar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la red de alimentación. En caso de duda, llame a un técnico competente para que controle minuciosamente la instalación.
 - ⊗ NO sumerja este aparato en agua u otros líquidos. Para las actividades de limpieza y mantenimiento, consulte los apartados específicos de este manual.
 - ⊗ NO deje este aparato en contacto con o cerca de materiales y superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor.
 - ⊗ NO libere vapor cuando la plancha esté apoyada sobre su base.
 - La plancha debe utilizarse y dejarse en reposo sobre una superficie estable.
 - Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.
 - ⊗ NO use aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificadoras.
 - ⊗ NO agregue aditivos químicos o sustancias perfumadas al agua.
 - Debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.
 - Para más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.
 - Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.
 - ⊗ NO utilice cables alargadores ni adaptadores.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	Precaución/Advertencia/ Peligro		Prohibición
	¡Precaución! Superficie caliente		Información
	Posición 1 punto. Adecuada para planchar seda y fibras sintéticas como: viscosa, poliéster		Posición 2 puntos. Adecuada para planchar tejidos como lana
	Posición 3 puntos. Adecuada para planchar algodón y lino	Min	Temperatura mínima
MAX	Nivel máximo de llenado		Llenado de agua
	Posición ON		Vapor listo/vapor
	Posición OFF		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la guía ilustrativa en la página I para comprobar el contenido del paquete.

- | | |
|---|---|
| 1. Tapa de la abertura de llenado de agua | 10. Botón regulación del vapor |
| 2. Tapa del filtro | 11. LED vapor listo |
| 3. Depósito | 12. Base de la plancha |
| 4. Ranura del cable | 13. Botón giratorio para regular la temperatura |
| 5. Encendido/apagado | 14. Monotubo |
| 6. Datos técnicos | 15. Indicador de control de temperatura de la placa |
| 7. Cable de alimentación con enchufe | 16. Placa de la plancha |
| 8. LED cambio de filtro | 17. Botón de solicitud de vapor |
| 9. Botón reset cambio de filtro | 18. Filtro antical (x3) |

PREPARACIÓN

INTRODUCCIÓN DEL FILTRO ANTICAL

i NOTA: Cuando se utiliza por primera vez o siempre que el producto indique la necesidad de sustituir el filtro antical (18).

i NOTA: Si el filtro antical (18) no se introduce o se introduce incorrectamente, el producto no funcionará.

Abrir la tapa del filtro (2).

Extraiga el filtro antical (18) de su alojamiento.

i NOTA: El filtro antical (18) usado puede contener gotas de agua.
Coloque un paño debajo del filtro antical para evitar que las gotas caigan al suelo.

Extraiga el filtro antical (18) de su envoltura.

Quite los protectores de goma roja del filtro antical (18).

Insertar el filtro antical (18) en su alojamiento y presione firmemente para encajarlo en su sitio [Fig. B].

Cierre la tapa del filtro (2).

ⓘ NOTA: Cuando se utiliza la plancha por primera vez o cuando se sustituye el filtro, al pulsar el botón de solicitud de vapor (17), se oirá un ligero zumbido y la plancha no generará vapor. Esto es absolutamente normal y se debe al llenado del filtro antical. Mantenga pulsado el botón de solicitud de vapor (17) hasta que desaparezca el zumbido y la plancha empiece a emitir vapor.

Ordene sus prendas según los símbolos internacionales que se muestran en las etiquetas. En caso de que estos símbolos no aparezcan, organice la ropa según el tipo de material.

Empiece planchando las prendas que requieran la temperatura más baja.

USO



¡ADVERTENCIA! Este aparato no debe utilizarse en caso de caída, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.



¡ADVERTENCIA! NO introduzca diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras en el depósito: el uso de estas sustancias puede dañar el producto.



¡ADVERTENCIA! No utilice el agua de secaderos, climatizadores, secadoras, agua filtrada con ablandadores y agua de lluvia.

El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

LLENADO DEL DEPÓSITO

Compruebe que el cable de alimentación con enchufe (7) se haya desenchufado de la toma de corriente.

Abra la tapa de la abertura de llenado de agua (1).

Vierta agua en el depósito (3) muy lentamente para evitar el desbordamiento.

NO supere el nivel máximo de llenado indicado.

Cierre la tapa de la abertura de llenado de agua (1).

SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

Conecte el cable de alimentación con enchufe (7) en la toma de corriente.

Para encender el producto ponga en ON el interruptor ON/OFF (5).

La luz de vapor listo (11) se enciende para indicar que el producto se está calentando.

Establezca la temperatura en función del tipo de tejido de acuerdo con los símbolos internacionales que se muestran en las etiquetas utilizando el botón giratorio (13).

El encendido del indicador de control de la temperatura de la placa (15) indica que la plancha se encuentra en fase de calentamiento.

Espere a que se apague el LED de vapor listo (11) y el LED de control de temperatura de la placa (15) antes de empezar a planchar.

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar.

Antes de empezar a planchar, dirija un chorro de vapor hacia el paño, manteniendo la plancha ligeramente elevada para facilitar la salida de la condensación residual.

Los tejidos con los siguientes símbolos no se pueden planchar: 

PLANCHADO CON VAPOR

Gire el botón de ajuste del vapor (10) hasta la posición correspondiente al que se ha seleccionado con el botón de ajuste de la temperatura (13).

Presione el botón de solicitud de vapor (17) para planchar con vapor.

ES

ⓘ NOTA: El vapor solo se puede utilizar a temperaturas más altas, a partir de la posición de 2 puntos, como se indica en el botón de ajuste de la temperatura (13).

Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, pueden caer gotas de agua de la placa.

La posición de vapor ECO sólo se puede utilizar a partir de la posición de 2 puntos.

Durante el planchado, el indicador de control de la temperatura de la placa se enciende a intervalos, para indicar que se mantiene la temperatura seleccionada.

PLANCHADO SIN VAPOR (EN SECO)

Presione el botón de solicitud de vapor (17) para planchar sin vapor.

GOLPE DE VAPOR

En esta función el producto suministra vapor continuamente.

Para activar la función "Golpe de vapor" presione el botón de demanda de vapor (17) rápidamente 3 veces seguidas. En esta modalidad el sistema distribuye vapor constantemente.

Para desactivar la función "Golpe de vapor" presione de nuevo el botón de solicitud de vapor (17).

FIN DE USO

Para apagar el producto ponga en OFF el interruptor ON/OFF (5).

Desconecte el cable de alimentación con enchufe (7) de la toma de corriente.

Deje que el producto se enfríe por completo antes de guardarlo.

ⓘ NOTA: En caso de no utilizar el aparato durante varias semanas, espere a que el aparato esté totalmente frío y vacíe completamente el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado correspondiente.

Cuando vuelva a encender el aparato llene de nuevo el depósito del agua, tal como se indica en el apartado específico.

VACIADO DEL DEPÓSITO

Para apagar el producto ponga en OFF el interruptor ON/OFF (5).

Desconecte el cable de alimentación con enchufe (7) de la toma de corriente.

Espere a que el producto se enfríe por completo.

Abra la tapa de la abertura de llenado de agua (1).

Coloque la base del aparato boca abajo para que toda el agua del depósito (3) fluya.

Cierre la tapa de la abertura de llenado de agua (1).

Guarde el aparato.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

SISTEMA ANTICAL ZEROCALC

Sustituya el filtro antical (18) cuando se encienda el indicador luminoso de cambio de filtro (8) y la plancha emita un zumbido de advertencia.

Siga las instrucciones de la sección específica INTRODUCCIÓN DEL FILTRO ANTICAL.

❗ NOTA: el sistema electrónico modifica la emisión de vapor para proteger la vida útil del producto. El filtro antical (18) debe sustituirse lo antes posible.
En caso de no sustituir el filtro antical (18), la garantía quedará anulada.

Presione y mantenga presionado el botón de reset del cambio de filtro (9) durante al menos 3 segundos para confirmar la sustitución hasta que el indicador de cambio de filtro (8) y la luz indicadora de vapor listo (11) emitan una señal luminosa y una señal acústica.

Continúe usando la plancha.

LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el enchufe del aparato esté desconectado de la fuente de alimentación y de que la suela se haya enfriado completamente antes de limpiar la plancha.

Para apagar el producto ponga en OFF el interruptor ON/OFF (5).

Desconecte el cable de alimentación con enchufe (7) de la toma de corriente.

Espere hasta que la plancha se enfríe por completo.

Elimine las posibles incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie de la base de la plancha (16) con un paño húmedo y con un detergente líquido no abrasivo.

Evite rayar la base de la plancha (16) con lana de acero u objetos metálicos.

Limpie las piezas de plástico con un paño húmedo.

Luego seque con un paño seco.

ALMACENAMIENTO

Doble el monotubo por la mitad (14) con la plancha apoyada en su soporte (12) [Fig. C].

Introduzca el monotubo plegado en la cavidad (4) insertándolo dentro de la abrazadera especial.

Introduzca el monotubo (14) a lo largo de todo el alojamiento del cable (4).

Introduzca el monotubo (14) detrás de la segunda abrazadera [Fig. D].



¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a guardarlo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. En caso de no poder resolver los problemas con la información siguiente, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
La placa de la plancha (16) sigue fría o no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Compruebe que el enchufe del cable de alimentación con enchufe (7) esté conectado correctamente o pruebe de conectarlo en otra toma.
		Compruebe que el botón giratorio de regulación de la temperatura (13) no esté situado en la temperatura mínima.

El indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (14) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El LED de control de temperatura de la placa (14) se enciende y se apaga para indicar la fase de calentamiento de la plancha. Apenas se alcanza la temperatura programada, el indicador se apaga.
Sale muy poca cantidad de vapor o no sale nada de vapor.	No hay agua suficiente en el depósito (6).	Llene el depósito (6).
	El filtro antical (18) ya no es efectivo.	Cuando el filtro antical (18) ya no es eficaz, el sistema electrónico modifica la emisión de vapor para proteger la vida útil del producto. Compruebe que el LED de cambio de filtro (8) y la señal acústica están encendidos y, a continuación, sustituya el filtro como se indica en la sección correspondiente.
	El filtro antical (18) está introducido incorrectamente.	Compruebe el proceso de introducción del filtro antical como se indica en la sección correspondiente.
Las impurezas que salen por los agujeros del vapor manchan las prendas.	Se están utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras.	El uso de dichas sustancias daña el producto: no añada aditivos al agua del depósito.
	Se está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.
Sale agua de la placa.	La temperatura de la placa de la plancha (16) es demasiado baja porque se acciona con demasiada frecuencia el botón de solicitud de vapor (17).	Aumente levemente el intervalo entre los chorros de vapor.
	El botón giratorio para regular la temperatura (13) se encuentra en un nivel muy bajo.	Gire el botón de ajuste de la temperatura (13) a una posición a partir de 2 puntos hacia arriba.
	El botón de ajuste del vapor (10) no está situado en el ajuste correspondiente al que se ha seleccionado con el botón de ajuste de la temperatura (13).	Gire el botón de control del vapor (10) hasta la posición correspondiente al que se ha seleccionado con el botón de ajuste de la temperatura (13).

ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Eliminación del embalaje de acuerdo con las normas de protección ambiental.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse por separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato en un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un

aparato de tipo equivalente. Asimismo, los productos electrónicos que midan máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en tiendas de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m² sin obligación de compra. Una vez obsoleto, la adecuada recogida selectiva del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con la protección del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a contar desde la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea claramente legible), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada con respecto de la otra. El comprador tiene la obligación de notificar la no conformidad a un centro de servicio autorizado en un plazo de dos meses a partir del momento en que descubra el defecto.

La garantía no cubre los componentes que resulten defectuosos a causa de:

- a. daños de transporte o por caídas accidentales;
- b. una instalación errónea o una instalación eléctrica inadecuada;
- c. reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- d. mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados;
- e. productos y/o componentes de productos sujetos a desgaste y/o consumibles, incluida la disminución del tiempo de uso de las baterías (si están presentes) debido al uso o al paso del tiempo;
- f. incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- g. uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- h. uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- i. daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido
- j. no se ha sustituido el filtro antical.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas circunstancias que no dependan de defectos de fabricación del aparato.

La garantía queda excluida, además, en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

Se declina toda responsabilidad por eventuales daños causados directa o indirectamente a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el apartado «Manual de Instrucciones y advertencias» relativo a la instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos a certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi concebido e fabricado tendo em vista a satisfação do cliente. As presentes instruções de utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.



ATENÇÃO! Deverá respeitar as instruções e os avisos para uma utilização segura do aparelho.

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções de utilização, principalmente as notas sobre a segurança e os avisos que devem ser respeitados. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrativo para consulta futura. No caso de ceder o aparelho a terceiros, certifique-se de lhes fornecer também toda a documentação.

ⓘ NOTA: se, ao ler este manual, algumas partes forem difíceis de compreender ou se tiver dúvidas, contacte a empresa através da morada indicada na última página antes de utilizar o produto.

ⓘ NOTA: as pessoas com deficiências visuais poderão consultar a versão digital destas instruções de utilização no site www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução	página 49	Fim da utilização	página 54
Notas sobre a segurança	página 49	Manutenção e conservação	página 55
Legenda dos símbolos	página 52	Resolução de problemas	página 56
Descrição do aparelho e dos acessórios	página 52	Eliminação	página 57
Preparação	página 52	Assistência e garantia	página 57
Utilização	página 53	Guia ilustrado	página I
		Dados técnicos	página III

NOTAS SOBRE A SEGURANÇA

- Após remover o aparelho da embalagem, certifique-se de que está intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia e que não apresenta sinais de danos. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



CUIDADO! Remova do aparelho todos os eventuais materiais de comunicação, tais como etiquetas, rótulos, etc., antes da primeira utilização.



ATENÇÃO! Risco de asfixia.

As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance das crianças.

- O presente aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como ferro de engomar a vapor com descarga livre para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações serão consideradas como não conformes à utilização prevista e, por conseguinte, perigosas.
- Antes de ligar o aparelho à corrente elétrica, verifique se a tensão e a frequência apresentadas nos dados técnicos do aparelho correspondem aos valores da rede de alimentação disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho e no alimentador, se presentes (consulte o guia ilustrativo).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções por parte de terceiros relativamente à utilização segura do aparelho e se estiverem cientes de todos os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção devem ser efetuadas pelo utilizador e nunca por crianças sem supervisão.

PT



ATENÇÃO! Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou a arrefecer.

- ⓪ NÃO utilize o aparelho com as mãos ou os pés húmidos ou descalços.
- ⓪ NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para remover a ficha da tomada de corrente.
- ⓪ NÃO puxe, nem levante o aparelho pelo cabo de alimentação.
- ⓪ NÃO exponha o aparelho à humidade, às condições climáticas (chuva, sol, etc.) ou a temperaturas extremas.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à corrente elétrica.
- Desligue sempre a ficha da tomada de alimentação elétrica antes de

efetuar a limpeza ou a manutenção e quando não se estiver a utilizar o aparelho.

- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte apenas um Centro de Assistência Técnica autorizado para efetuar as devidas reparações.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído num Centro de Assistência Técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- Só é possível garantir a segurança elétrica deste aparelho quando estiver corretamente ligado à terra, tal como exigido pelas normas de segurança elétrica aplicáveis. É necessário verificar este requisito de segurança importante antes de ligar o aparelho à corrente elétrica. Em caso de dúvida, solicite a verificação do sistema por um técnico qualificado.
- ⊗ NÃO mergulhe este aparelho em água ou noutros líquidos. Para mais informações sobre os procedimentos de limpeza e de manutenção, consulte as instruções apresentadas no capítulo relevante.
- ⊗ NÃO deixe este aparelho em contacto ou perto de materiais e superfícies que sejam facilmente inflamáveis ou que possam ser danificados pelo calor.
- ⊗ NÃO utilize o vapor quando o ferro se encontrar em repouso na base.
- O ferro deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Ao colocar o ferro sobre a base de apoio, assegure-se de que a superfície sobre a qual está colocada a base de apoio é estável.
- ⊗ NÃO utilize aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificantes.
- ⊗ NÃO acrescente aditivos químicos ou substâncias perfumadas à água.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório.
- Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.
- Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são partes essenciais do mesmo.
- ⊗ NÃO utilize cabos de extensão ou adaptadores.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	<i>Cuidado/Atenção/Perigo</i>		<i>Proibição</i>
	<i>Cuidado! Superfície quente</i>		<i>Informações</i>
	<i>Posição 1 ponto. Adequado para engomar seda e tecidos sintéticos como, por exemplo: viscose, poliéster</i>		<i>Posição 2 pontos. Adequado para engomar tecidos, tais como lã</i>
	<i>Posição 3 pontos. Adequada para engomar tecidos como algodão e linho</i>	Min	<i>Temperatura mínima</i>
MAX	<i>Nível máximo de enchimento</i>		<i>Enchimento de água</i>
	<i>Posição ON</i>		<i>Vapor ativado/vapor</i>
	<i>Posição OFF</i>		

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consulte o guia ilustrativo na página I para verificar se o seu aparelho dispõe de todos os respectivos acessórios.

- | | |
|--|--|
| 1. Portinhola de enchimento de água | 11. LED indicador da ativação do vapor |
| 2. Tampa do filtro | 12. Base do ferro de engomar |
| 3. Reservatório | 13. Botão para a regulação da temperatura |
| 4. Encaixe do cabo | 14. Monotubo |
| 5. Aceso/apagado | 15. Indicador luminoso de controlo de temperatura da placa |
| 6. Dados técnicos | 16. Placa do ferro |
| 7. Cabo de alimentação com ficha | 17. Botão de libertação de vapor |
| 8. LED indicador de substituição do filtro | 18. Filtro anticalcário (x3) |
| 9. Botão Reset de substituição do filtro | |
| 10. Botão de regulação do vapor | |

PREPARAÇÃO

INSERÇÃO DO FILTRO ANTICALCÁRIO

ⓘ NOTA: Na primeira utilização ou sempre que o aparelho emitir um sinal para substituir o filtro anticalcário (18).

ⓘ NOTA: Se o filtro anticalcário (18) não estiver inserido ou estiver inserido incorretamente, o aparelho não funcionará.

Abra a tampa do filtro (2).
Retire o filtro anticalcário (18) do alojamento.

ⓘ NOTA: O filtro anticalcário (18) utilizado pode conter gotas de água.

Coloque um pano por baixo do filtro anticalcário para evitar que as gotas de água caiam para o chão.

Retire o filtro anticalcário (18) do seu invólucro.

Retire as pastilhas protetoras de borracha vermelhas do filtro anticalcário (18).

Insira o filtro anticalcário (18) no alojamento e pressione com firmeza na posição correta [Fig. B].

Feche a tampa do filtro (2).

ⓘ NOTA: Na primeira utilização ou sempre que o filtro for substituído, ao pressionar o botão de libertação de vapor (17), irá ouvir um ligeiro zumbido e o ferro não irá libertar vapor.

Esta situação é perfeitamente normal e é causada pelo enchimento do filtro anticalcário. Mantenha premido o botão de libertação de vapor (17) até o zumbido desaparecer e o ferro começar a libertar vapor.

Separe as peças de vestuário de acordo com os símbolos internacionais presentes na etiqueta das mesmas; caso não disponham de etiquetas, separe-as de acordo com o tipo de material.

Comece por engomar as peças de roupa que requerem uma temperatura mais baixa.

UTILIZAÇÃO



ATENÇÃO! NÃO utilize este aparelho se tiver caído, se apresentar sinais evidentes de danos ou se apresentar fugas de água.



ATENÇÃO! Não insira diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes no reservatório, pois estes podem danificar o produto.



ATENÇÃO! Não utilize a água dos secadores, a água do ar condicionado, da máquina de secar, água filtrada com amaciadores e água da chuva.

O reservatório pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA

Verifique que o cabo de alimentação com ficha (7) está desligado da tomada de corrente.

Abra a portinhola de enchimento de água (1).

Encha o depósito com água lentamente (3) para evitar que transborde.

Não exceda o limite máximo de enchimento indicado.

Feche a portinhola de enchimento de água (1).

SELEÇÃO DA TEMPERATURA

Introduza o cabo de alimentação com ficha (7) na tomada de corrente.

Posicione o interruptor ON/OFF (5) para ligar o produto.

O indicador luminoso da ativação do vapor (11) acende-se para indicar que o aparelho está a aquecer. Defina a temperatura de acordo com o tipo de tecido a engomar e em conformidade com os símbolos internacionais presentes nas etiquetas das peças de vestuário; utilizando o botão de regulação (13). O acendimento do indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (15) indica que o ferro está na fase de aquecimento.

Aguarde até que o LED da ativação do vapor (11) e o LED de controlo de temperatura (15) se apaguem antes de começar a engomar.

Ao usar o ferro de engomar pela primeira vez, é aconselhável colocar um pano entre o ferro e o tecido a engomar.

Antes de começar a engomar, projete um jato de vapor sobre o pano, mantendo o ferro ligeiramente elevado para permitir a saída da condensação residual.

Os tecidos com o seguinte símbolo não podem ser engomados: 

ENGOMAR A VAPOR

Rode o botão de regulação de vapor (10) para a funcionalidade que corresponde à selecionada com o botão de regulação de temperatura (13).

Pressione o botão de libertação de vapor (17) para engomar a vapor.

ⓘ NOTA: Só é possível libertar vapor a elevadas temperaturas, a partir da posição 2 pontos, conforme indicado no botão de regulação de temperatura (13).
Se a temperatura selecionada for demasiado baixa, poderão cair gotas de água da placa.
A posição de vapor ECO só pode ser utilizada a partir da posição 2 pontos.

Durante a engomagem, o indicador de controlo da temperatura da placa acende-se em intervalos, indicando que a temperatura selecionada é mantida.

ENGOMAR SEM VAPOR (A ECO)

Evite pressionar o botão de libertação de vapor (17) para engomar sem vapor.

JATO DE VAPOR

Nesta função, o produto liberta vapor em modo contínuo.

Para ativar a função “Jato de vapor” pressionar o botão de solicitação de vapor (17) por 3 vezes, de modo rápido e consecutivo. Nesta modalidade, o sistema distribui o vapor constantemente.

Para desativar a função “Jato de vapor” pressionar novamente o botão de solicitação de vapor (17).

FIM DA UTILIZAÇÃO

Posicione o interruptor ON/OFF (5) para desligar o aparelho.

Retire o cabo de alimentação com ficha (7) da tomada de corrente.

Aguarde até que o aparelho arrefeça completamente antes de o arrumar.

ⓘ NOTA: Caso preveja não utilizar o aparelho durante várias semanas, aguarde que o aparelho esteja completamente frio antes de esvaziar completamente o reservatório de água seguindo as instruções no respetivo parágrafo.
Quando o voltar a ligar, encha novamente o reservatório de água como mostrado no respetivo parágrafo.

ESVAZIAR O DEPÓSITO

Posicione o interruptor ON/OFF (5) para desligar o aparelho.

Retire o cabo de alimentação com ficha (7) da tomada de corrente.

Aguarde até que o aparelho arrefeça completamente.

Abra a portinhola de enchimento de água (1).

Vire a base do aparelho ao contrário para esvaziar toda a água do depósito (3).

Feche a portinhola de enchimento de água (1).

Arrume o aparelho.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

SISTEMA ANTICALCÁRIO ZEROCALC

Substitua o filtro anticalcário (18) quando o indicador luminoso de substituição do filtro (8) se acender e o ferro emitir um zumbido de aviso.

Siga as instruções na secção específica INSERÇÃO DO FILTRO ANTICALCÁRIO.

ⓘ NOTA: o sistema eletrónico altera as emissões de vapor para salvaguardar a vida útil do produto. O filtro anticalcário (18) deve ser substituído o mais rapidamente possível. A não substituição do filtro anticalcário (18) anulará a garantia.

Pressione e mantenha premido o botão Reset de substituição do filtro (9) durante, pelo menos, 3 segundos para confirmar a substituição até que o indicador de substituição do filtro (8) e o indicador luminoso de ativação do vapor (11) se acenda e oiça um aviso sonoro.

Continue a utilizar o ferro de engomar.

LIMPEZA



ATENÇÃO! Antes de limpar o ferro, certifique-se de que a ficha do aparelho não está ligada à tomada e de que a placa está completamente fria.

Posicione o interruptor ON/OFF (5) para desligar o aparelho.

Retire o cabo de alimentação com ficha (7) da tomada de corrente.

Aguarde até que o ferro de engomar arrefeça completamente.

Remova eventuais incrustações ou resíduos de amido ou outros produtos de engomagem na superfície da base do ferro de engomar (16) com um pano húmido e um detergente líquido não abrasivo.

Evite arranhar a base do ferro de engomar (16) com palhas de aço ou objetos metálicos.

Limpe as partes de plástico com um pano húmido.

Depois, limpe com um pano seco.

ARMAZENAMENTO

Com o ferro de engomar em repouso sobre a base (12) [Fig. C], dobre o monotubo (14) ao meio.

Insira o monotubo dobrado no respetivo encaixe (4), deslizando-o para dentro da braçadeira específica.

Deslize o monotubo (14) ao longo de todo o encaixe de cabo (4).

Insira o monotubo (14) por trás da segunda braçadeira [Fig. D].



ATENÇÃO! Risco de incêndio. Aguarde que o aparelho arrefeça completamente antes de o guardar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo apresenta os problemas mais comuns relacionados com o uso do aparelho. Se os problemas não puderem ser resolvidos com as informações que se seguem, solicitamos que contacte o Centro de Assistência Autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
A placa do ferro (16) permanece fria ou não aquece.	Não há alimentação de corrente elétrica.	Verifique se a ficha do cabo de alimentação com ficha (7) está corretamente inserida ou tente inseri-la numa outra tomada.
		Verifique se o botão de regulação de temperatura (13) está posicionado na temperatura mínima.
O indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (14) acende-se e apaga-se.	Procedimento normal.	Quando o indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (14) alterna entre aceso e apagado, tal significa que a fase de aquecimento do ferro de engomar está em curso. O indicador luminoso apaga-se quando é atingida a temperatura desejada.
O vapor sai somente em pequenas quantidades ou não sai nem um pouco.	Não há água suficiente no reservatório (6).	Encha o reservatório (6).
	O filtro anticalcário (18) deixa de ser eficaz.	Quando o filtro anticalcário (18) deixa de ser eficaz, o sistema eletrónico altera as emissões de vapor para salvaguardar a vida útil do aparelho. Certifique-se de que o LED indicador da substituição do filtro (8) e o aviso sonoro estão ligados e, em seguida, substitua o filtro conforme indicado no parágrafo relevante.
	O filtro anticalcário (18) está inserido incorretamente.	Confira o processo de inserção do filtro anticalcário conforme indicado no parágrafo relevante.
As impurezas que saem pelos orifícios de vapor mancham as roupas.	Estão a ser usados aditivos químicos, líquidos perfumados ou soluções descalcificantes.	O uso destas substâncias danifica o produto: não adicione aditivos na água do reservatório.
	Está a utilizar amido.	Borife amido sempre no lado do avesso do tecido.

PT

Sai água pela placa.	A temperatura da placa do ferro de engomar (16) está demasiado baixa devido à pressão demasiado frequente do botão de libertação de vapor (17) .	Aumente ligeiramente o intervalo entre os jatos de vapor.
	O botão de regulação da temperatura (13) está definida para um nível demasiado baixo.	Rode o botão de regulação de temperatura (13) para uma posição superior a 2 pontos.
	O botão de regulação de vapor (10) não está posicionado na funcionalidade que corresponde à selecionada com o botão de regulação de temperatura (13).	Rode o botão de controlo de vapor (10) para a funcionalidade que corresponde à selecionada com o botão de regulação de temperatura (13).

ELIMINAÇÃO



A embalagem deste aparelho é composta por materiais recicláveis. Elimine a embalagem em conformidade com as normas de proteção ambiental vigentes.



Nos termos da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final da sua vida útil.

Portanto, o utilizador deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Como alternativa para a gestão autónoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores de produtos eletrónicos com área de vendas de, pelo menos, 400 m². A adequada recolha diferenciada para o consequente procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui para evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem de materiais que constituem o aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho beneficia de uma garantia de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data do recibo/fatura (se estiver claramente legível), exceto no caso em que o cliente comprove que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto anterior à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao centro de assistência autorizado o defeito de conformidade, no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A presente garantia não cobre defeitos ou danos em quaisquer peças, causados por:

- a. danos de transporte ou quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou sistema elétrico inadequado;
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d. manutenção ou limpeza insuficientes ou efetuadas incorretamente;

- e. produtos e/ou peças do produto sujeitos a desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de utilização das pilhas (se instaladas) devido à sua utilização ou vida útil,
- f. inobservância das instruções de utilização do aparelho, negligência ou utilização inadequada;
- g. uso de tipo de água diferente do indicado no manual,
- h. uso de solventes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes,
- i. danos na placa causados pela engomagem de tecidos não adequados ou com temperaturas não adequadas ao tecido,
- j. a não substituição do filtro anticalcário.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva, uma vez que a garantia não abrange quaisquer falhas que não sejam diretamente imputáveis a defeitos de fabrico do próprio aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável a quaisquer casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por eventuais danos que, direta ou indiretamente, possam ser causados a pessoas, objetos ou animais domésticos, em consequência da falta de cumprimento das indicações contidas no respetivo "Manual de instruções e informações de segurança" relativo à instalação, utilização e manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Solicitar assistência técnica

A reparação do aparelho deve ser efetuada num centro de assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver dentro do prazo de garantia, deverá ser entregue no centro de assistência, juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra ou entrega.

